



Ludmannsdorf Bilčovs *aktuell*

Nr./Št. 4
August/avgust 2016
7. Jahrgang/letnik

AMTLICHES MITTEILUNGSBLATT DER GEMEINDE LUDMANNSDORF
URADNO OBVESTILO OBČINE BILČOVŠ

gesunde
gemeinde 



Klimabündnis
Gemeinde

Energiespar
Gemeinde



familienfreundliche gemeinde

Kinderfreundliche Gemeinde

unicef  Österreich



© Foto: Kilian

Stall Familie Muhrer, Großkleinberg

Das Leben ist bezaubernd, man muss es nur durch die richtige Brille sehen

Alexandre Dumas

Življenje je očarljivo, gledati ga je treba samo skozi pravilna očala

Alexandre Dumas



MIM **MÖBEL
MAIERHOFER**

9170 Ferlach Schulhausgasse 6
Tel. 0 42 27/ 35 90 Fax. 042 27/ 49 90
office@mml.at www.mml.at
Sabine Maierhofer 0664/ 23 16 180
Rudolf Maierhofer 0664/ 430 26 16

Einbauküchen Badverbau Schrankzimmer Einbaugeräte
Wohnzimmer Jugendzimmer Schlafzimmer Standgeräte
Eckbänke Garderoben Granitarbeitsplatten



**Liebe Ludmannsdorferinnen,
liebe Ludmannsdorfer, liebe Jugend!**

Wir alle warten schon sehnsüchtig auf den ersten Sonntag im September (04.09.), wo wieder unser traditionelles „**Kartoffelfest**“ stattfindet. Schon seit Monaten bereiten sich – wie auch in den letzten Jahren – viele Vereine vor, um gemeinsam ein stimmungsvolles Fest auf die Beine zu stellen. Wenn auch das Wetter noch mitspielt, wie es schon fast Tradition ist, dann erwartet uns anfangs eine Feldmesse, danach ein einzigartiges Kulturprogramm und anschließend werden kulinarische Köstlichkeiten aufgetischt. Livemusik begleitet uns bis in die späten Abendstunden. Viele Spiele und eine Tombola werden keine Sekunde Langeweile aufkommen lassen und natürlich ist auch für die Betreuung der Kinder bestens gesorgt. Unsere Kleinen werden viel Spaß haben auf der Hüpfburg, beim Kinderschminken und noch vielem mehr!

Hiermit lade ich Sie recht herzlich ein und freue mich auf Ihr zahlreiches Erscheinen!

Die **Sommerbetreuung** für die Kindergarten- und Hortkinder ist heuer so stark wie noch nie angenommen worden, wochenweise waren sogar zu wenig freie Plätze vorhanden, deshalb ist es wichtig, rechtzeitig die Reservierungen bekannt zu geben, damit wir die einzelnen Betreuerinnen zeitlich gut einteilen können.

Für die **Kleinkindbetreuung bis 3 Jahre** ab dem Schuljahr 2017/18 wird im September noch eine Bedarfserhebung ausgeschrieben, um der Landesregierung die Notwendigkeit einer Betreuung schriftlich zu bestätigen und auch, damit die Familie Gspan noch rechtzeitig das OK für den Bau und die Zusage der Fördermittel für die Krabbelstube bekommt.

Noch keine endgültige Entscheidung gibt es in Sachen **Sanierung und Barrierefreiheit von Volksschule und Kindergarten**, welche maßgebend von den Genehmigungen der Bauvorhaben und Fördermitteln seitens der Landesregierung abhängen. Abgesehen davon sind auch die politischen Fraktionen noch dabei, sich auf ein endgültiges Projekt zu einigen... und diese Entscheidung muss wohlüberlegt sein – es geht immerhin um eine Entscheidung für die nächsten Jahrzehnte.

Ihr Bürgermeister!
Manfred Maierhofer

**Drage Bilčovščanke, dragi Bilčovščani,
draga mladina**

Vsi že hrepeneče čakamo na prvo nedeljo v septembru (04.09.), ko bomo spet praznovali naš tradicionalni „**Praznik krompirja**“. Kakor v preteklih letih, se mnoga društva že mesece pripravljajo, da bi izvedli prijeten praznik. Če bo sodelovalo tudi vreme, kar je že skoraj tradicija, potem nas čaka najprej sv. maša na prostem, ki ji sledi enkratni kulturni program, in praznik se nadaljuje s kulinaricnimi dobrotami. Živa glasba nas bo spremljala do večernih ur. Veliko iger in tombola bodo poskrbele, da ne bo dolgčas. Seveda je dobro poskrbejmo tudi za oskrbo otrok. Naši najmanjši bodo imeli veliko veselja v gradu za skakanje, pri šminkanju otrok in še pri mnogo čem!

S tem Vas prisrčno vabim in se veselim Vaše številčne udeležbe!

Poletna oskrba za otroke v otroškem vrtcu in varstvu se letos tako močno koristi, kot še nikoli prej, po tednih je celo zmanjkalo prostih mest, zato je važno, da se pravočasno sporočijo rezervacije, da se posamezni vzgojitelji lahko časovno ustrezno pripravijo.

Za **oskrbo malčkov do 3 let** od šolskega leta 2017/18 naprej se bo septembra razpisalo še eno poizvedovanje potreb, da lahko pismeno potrdimo deželni vladi potrebo take oskrbe in tudi, da bo družina Gspan še pravočasno dobila OK za gradnjo in privolitev podpornih sredstev za oskrbo malčkov.

V zadevi **sanacije in brezbariarnosti ljudske šole in otroškega vrta** še ni padla dokončna odločitev, ki bo v bistvu odvisela od dovoljenja gradbene namere in podpornih sredstev s strani deželne vlade. Neodvisno od tega so tudi politične frakcije pri tem, da se zedinijo za dokončni projekt ... in ta odločitev mora biti dobro premišljena – saj gre vendar za odločanje za naslednja desetletja.

Vaš župan!
Manfred Maierhofer

Bagger- und Erdbewegung



SPRACHOWITZ GmbH

9072 LUDMANNSDORF · LUKOWITZ 5
TEL 04228 / 39112 · FAX 04228 / 391119 · MOBIL 0664 / 2219590

Impressum

Ludmannsdorf/Bilčovs aktuell, Amtliche Mitteilung der Gemeinde Ludmannsdorf/Bilčovs. Für den Inhalt verantwortlich: Bürgermeister Manfred Maierhofer, 9072 Ludmannsdorf. Verlag, Anzeigen und Produktion: Santicum Medien GmbH, 9500 Villach, Willroiderstraße 3, Tel. 04242/30795 o. 0650/3101690, Fax: 04242/29545, e-mail: office@santicum-medien.at

■ „Fest der Kartoffel“ am 4. September 2016“

Auf Hochtouren laufen die Vorbereitungen für unser „Fest der Kartoffel“ am Sonntag, den 4. September 2016 am Dorfplatz in Ludmannsdorf. Bitte halten Sie sich diesen wichtigen Termin frei und beehren Sie uns mit Ihrem Kommen!



Genauere Informationen werden wir Ihnen noch mittels eigener Hauswurfsendung mitteilen!

■ Gemeindefwasserversorgungsanlage – Trinkwasserzeugnis

Das Wasser der Gemeindefwasserversorgungsanlage in Ludmannsdorf wird in regelmäßigen Abständen von der Lebensmitteluntersuchungsanstalt Kärnten nach den Kriterien der Trinkwasserverordnung auf zahlreiche Parameter (Färbung, Trübung, Geruch, Geschmack, Leitfähigkeit, Ammonium, Chlorid, Bakterien,...) untersucht.

Auszug aus dem amtlichen Untersuchungszeugnis vom 20.04.2016: Wasserhärtegrad: 10,16 °dH

Härtegrad des Wassers

in °dH	0-4°	4-8°	8-12°	12-18°	18-30°	über 30°
Einstufung	sehr weich	weich	mittelhart	ziemlich hart	hart	sehr hart

Das Wasser ist auf Grund der vorliegenden Beschaffenheit (Befunde und Gutachten) als Trinkwasser geeignet.

■ Neuer Container und neuer Behälter bei der Sammelstelle Wellersdorf

Die Sammelstelle in Wellersdorf wird um einen Container erweitert. Nun haben Sie dort auch die Möglichkeit, Glas zu entsorgen. Dieser Container gilt vorrangig für Bruchglas oder Fensterglas, das in den Glascontainern der Umweltinseln nicht entsorgt werden darf.

Die Sammelstelle Wellersdorf hat jeden 1. Samstag von 08.00 - 10.00 Uhr sowie jeden 3. Freitag im Monat von 15.00-17.00 Uhr für Sie geöffnet.

Eine genaue Liste der zu entsorgenden Materialien finden Sie unter www.ludmannsdorf.gv.at/infrastruktur/sammelstelle

■ Reinwerfen statt wegwerfen

- Seien Sie anderen ein Vorbild und werfen Sie Abfall nicht achtlos weg.
- Machen Sie andere freundlich aufmerksam, wenn Sie einen Vorfall beobachten. Oft passieren die kleinen „Sündenfälle“ aus Gedankenlosigkeit.
- Denken Sie auch beim Grillen mit Freunden oder Familie daran, Müll zu vermeiden. Verzichten Sie auf Folien und Grilltassen und schaffen Sie sich Mehrweg-Picknick-Geschirr an. Das reduziert nicht nur den anfallenden Mist, sondern ist auch stilvoller als Pappteller und Plastikbesteck.

Der Fachberater für Ihr Dach!
Vaš partner v zadevah strehe!

HEDENIK
Spenglerei und Dachdeckungs GmbH

9181 Feistritz i.R./Bistrica v R.

Gewerbestr. 5, 9181 Feistritz i. Rosental / Bistrica v R.
T: 04228 3185 | F: -4 | E: office@dach-hedenik.com

Hol Dir die Müll App.
Dein persönlicher Müllkalender für deine Gemeinde.

Download on the App Store
GET IT ON Google play
SMS Erinnerung

www.muellapp.com

■ Kurse der VHS

Let's start talking Englisch-Konversationskurs für alle, die im netten Rahmen die Hemmungen des Sprechens überwinden möchten.

10x2 UE € 105,-

VS Ludmannsdorf

147•HS Beginn: Die., 27.09.16, 17:30 AK 100

147•FS Beginn: Die., 21.02.17, 17:30 AK 100

Slowenisch-Konversationskurs

10x2 UE € 105,-

Ingrid Velina, Native Speaker

VS Ludmannsdorf

247•HS Beginn: Mit., 28.09.16, 17:30 AK 100

247•FS Beginn: Mit., 22.02.17, 17:30 AK 100

Anmeldung: Iris Stelzl, Tel.: 0660-2772606, E-Mail: vhs-ludmannsdorf@vhs-ktn.co.at, www.facebook.com/Zweigstelle-Ludmannsdorf oder bei der Gemeinde!

■ Freie Wohnungen in Ludmannsdorf:

6 Wohnungen in den Wohnblöcken in Edling (80 bis 104 m²) stehen zur Verfügung. Bei Interesse erhalten Sie alle näheren Informationen über Miethöhe und Baukostenzuschuss beim Gemeindeamt (Tel.: 22 20), auch betreffend Privatvermietungen von Wohnungen, die uns bekannt gemacht werden.

■ Yoga im täglichen Leben

Spezialkurs für Wirbelsäule und Gelenke

Das Übungsprogramm beinhaltet klassische Yogaübungen verbunden mit Erkenntnissen aus Medizin und Physiotherapie und hilft allen jenen, die unter Beschwerden einseitiger Belastung leiden oder vorbeugen möchten.

Die Körper-, Atem- und Entspannungsübungen wirken positiv auf Körper, Geist und Seele. Sie verbessern die Beweglichkeit und Wahrnehmung und machen Sie innerlich ausgeglichener und vitaler. Bitte Matte, Decke, Polster und bequeme Kleidung mitbringen!

Yogazentrum Klagenfurt am Wörthersee

Anmeldungen bei Frau Marion Fux, Tel. 04228/3482 oder 0664/806488 239

Dauer: 16 Einheiten à 1,5 Stunden

Beginn: **Mittwoch, 21. September 2016 um 18.30 Uhr**

Die erste Stunde ist gratis zum Kennenlernen!

Kursort: Kindergarten Ludmannsdorf

Kosten: € 120,00

■ Handy-Signatur:

Sie können Ihr Handy als mobile Bürgerkarte nutzen und Online-Formulare elektronisch unterschreiben. Die Handy-Signatur ist kostenlos und hat dieselbe Gültigkeit wie eine eigenhändige Unterschrift. Vor der erstmaligen Verwendung muss Ihr Handy freigeschaltet werden.

Dabei helfen wir Ihnen gerne. Bitte vereinbaren Sie einen Termin mit Frau Lesjak Kerstin (Tel. 04228/2220-16, kerstin.lesjak@ktn.gde.at) Das Handy ist mitzubringen.

Die Freischaltung gilt für 5 Jahre und wird nicht automatisch verlängert. Sie gilt außerdem nicht für ein bestimmtes Gerät, sondern die Berechtigung ist an die Mobilfunknummer gebunden.

Die Handysignatur können Sie folgend nutzen:

Online-Formulare mit elektronischer Signatur, Finanz-Online, elektronische Zustellung bei MeinBrief.at, e-tresor, Meldebestätigung, Sozialversicherung (Pensionskonto, Versicherungsdatenauszug, etc.), Datenänderungen im Firmenbuch, Strafreisterbescheinigung, Pensionsanträge, ELAK (Elektronischer Akt) im Bund, Pflegegeld (Antrag, Auszahlung des Pflegegeldes bzw. Fortsetzung des Verfahrens) und Studienbeihilfe.

Weitere Informationen unter: www.handy-signatur.at

■ Herzliche Gratulation

Annemarie Krawagner

Unsere Kindergartenleiterin Frau Annemarie Krawagner hat den neuen, verpflichtenden Leitungslehrgang für Kindergarten- und Hortpädagoginnen am IBB erfolgreich abgeschlossen. Wir sind stolz auf dich und gratulieren recht herzlich zu diesem Erfolg!



■ Kinder Sommer Programm

Mit einer Gruppe von je 25 Kindern war die Carnica-Region Rosental am 21.07. und am 04.08. in Ludmannsdorf zum „Erlebnis-Waldabenteuer“ unterwegs. Zuerst machten sie einen Abstecher zur Firma Holzbau Gasser GmbH, wo ihnen der Chef persönlich das Firmengelände zeigte. Danach ging es mit dem Jäger Peter Painter und seinem Hund auf einen Waldspaziergang. Dort lernten die Kinder die Waldbewohner kennen und auch, wo sie zu finden sind. Nach einem kleinen Zwischenstopp beim Gasthaus Ogris auf ein leckeres Eis, ging es weiter zum Rüsthaus Ludmannsdorf. Dort konnten sich die Kinder im Weitspritzen üben, eine Runde Fußball spielen oder sogar einmal in einem Feuerwehrfahrzeug mitfahren.

Ein großes Danke an unsere Freiwillige Feuerwehr und Franz Gasser für die Führung der beiden Gruppen, ganz besonderer Dank gilt aber unserem Jäger Peter Painter, der das Waldabenteuer für die Kinder seit mehreren Jahren geduldig leitet und betreut.



■ Helfen macht Schule!

Der Pfarrer Josef Markowitz stellte den Kindern der Volksschule Ludmannsdorf den „VinziBus“ vor - einen Kleintransporter, der jeden Tag belegte Brote und Tee an Hilfsbedürftige wie Obdachlose, Wohnungs- oder Heimatlose, darunter auch immer mehr Jugendliche, in Klagenfurt verteilt. Da es diesen Menschen oft an sozialen Kontakten und menschlicher Zuwendung fehlt, ist die tägliche Begegnung mit den freiwilligen Helfern der Vinzenzgemeinschaft eine Tankstelle menschlicher Wärme. Nachdem das Jahresmotto der Schule heuer „Aus Liebe zum Menschen. Helfen macht Schule!“ lautete, beteiligten sich die Kinder mit selbstgemachten, belegten Broten an dieser Aktion.



Ihre Anzeigen-HOTLINE:

0650/310 16 90 • anzeigen@santicum-medien.at

SANTICUM
M E D I E N

■ Sicherheitsübung Kindergarten

Am 03. Juni 2016 gab es für den Kindergarten neben der alljährlichen Brandschutzübung etwas ganz Besonderes! Nach Bemühen des Feuerwehrkommandanten Joško Gasser konnten die Kinder in diesem Jahr die Leistungen des Samariterbundes Kärntens spielerisch kennenlernen!

Die Übung wurde in drei Abschnitte gegliedert: Das geordnete Verlassen des Kindergartens, eine Erklärung der Feuerwehrfahrzeuge und die spannende Konfrontation mit den Suchhunden des Samariterbundes, die ihre Aufspürkünste im Garten des Kindergartens präsentierten.

Ein großes Danke an die beteiligten Mitgliedern der Feuerwehr für diese gelungene Übung



■ Neues aus der Grünen Kosmetik

Ivana Stefaner-Weiss / Sabine Schönlieb, ausgebildete Grüne Kosmetikpädagoginnen

Sammeln, trocknen und verarbeiten der Kräuter

Sammeln Sie nur Pflanzen, die sie eindeutig kennen. Schneiden Sie die Pflanzen mit einem Messer oder zupfen Sie vorsichtig die Blüten und Blätter der Pflanzen ab. Nur 1/3 der Pflanzen sammeln, den Rest des Bestandes überlassen Sie den Lebewesen und der Natur. Nur gesunde und frische Pflanzen von sauberen und naturbelassenen Plätzen sammeln. Die optimale Sammelzeit ist am späten Vormittag bis zum frühen Nachmittag. Gleiches gilt für Wurzeln und beim Ausgraben belässt man einen Teil der Wurzel in der Erde. Die gesammelten Pflanzen nicht waschen und einen Teil gleich frisch verarbeiten, den Rest trocknen. Die Wurzel hingegen muss man gut waschen, gleich kleinschneiden und trocknen. Nach dem Trocknen die Pflanzen und die Wurzeln in Gläsern dunkel aufbewahren. Grundsätzlich sind Pflanzen und Wurzeln 1 Jahr lang haltbar.

Lavendelöl (Mazerat) - Pflegt und beruhigt die Haut

250 ml Sonnenblumenöl

2 handvoll Lavendelblüten frisch oder trocken

Ein 250 ml Einmachglas mit den Lavendelblüten befüllen und dann mit dem Sonnenblumenöl übergießen. Die Lavendelblüten sollten mit Öl bedeckt sein, täglich schütteln und an einem warmen Ort 3 Wochen ausziehen lassen. Danach das Lavendelölmazerat über ein Feinsieb abseihen und in eine dunkle Flasche abfüllen.

Verwendung: Badezusatz, Massageöl, Salbengrundlage, Babypflege, Beruhigungöl.

Haltbarkeit: 1 Jahr bei Zimmertemperatur

Tipp: Die abgeseihten Lavendelblüten kann man noch für ein pflegendes, entspannendes und beruhigendes Vollbad vor dem Schlafengehen verwenden. Auch ein Ölpeeling nach dem Duschen (duschen, einölen, 1 Minute einwirken lassen, abduchen) wäre eine sinnvolle und hautfreundliche Verwendungsmöglichkeit dieses „Lavendelöl-Mazerat-Abfallproduktes“.

SANITÄR HEIZUNG SOLAR

Johannes Rus
Wellersdorf 47 rus.johannes@a1.net
9072 Ludmannsdorf 0664 / 24 34 852

ALTERNATIV ENERGIE

■ Achtung: Riesen-Bärenklau auch bei uns in Ludmannsdorf!

Der Riesen-Bärenklau ist eine bis zu fünf Meter hohe Staude mit kräftigen, oft rot gesprenkelten, hohlen Stängeln, deren Durchmesser bis zu zehn Zentimeter betragen kann. Die Blüten sind weiß oder gelb-grün. Die Pflanze kommt in Wäldern, Wiesen, im Uferbereich von Gewässern und im Ödland vor.

In der gesamten Pflanze sind photosensibilisierende Furanocumarine enthalten, die nach Hautkontakt bei anschließender Bestrahlung durch Sonnenlicht phototoxische Reaktionen hervorrufen. Beim empfindlichen Menschen genügt bereits ein einfacher Kontakt mit der Oberfläche der Blätter. Reaktionen können Rötungen, Hautentzündungen, Reizungen sowie eine blasenbildende Dermatitis sein. Diese können großflächig sein und Verbrennungen ersten bis zweiten Grades hervorrufen. Auch Fieber, Schweißausbrüche und Kreislaufschocks können Folgen des Kontakts mit der Pflanze sein. Unter Umständen können Reaktionen auch wenige Tage nach dem Kontakt durch auf die betroffene Haut einstrahlendes Sonnenlicht ausgelöst werden. Bei Arbeiten mit dem Rasentrimmer oder bei Abhacken der Pflanze kann der Pflanzensaft auch durch die Kleidung hindurch Reaktionen hervorrufen. Diese Wirkung kann nur durch leichte Berührungen ausgelöst werden, natürlich auch bei Tieren, deshalb gilt eine besondere Vorsicht für Hundebesitzer. Nach Kontakt mit der Pflanze sollte man die Sonne meiden und bei Hautreizungen den Arzt aufsuchen.

Einzelpflanzen oder kleine Bestände können im Frühjahr (spätestens Mitte April) oder im Herbst (Oktober bis Anfang November) ausgegraben oder ausgestochen werden. Zu Beginn der Fruchtreife (Ende Juli) kann die Pflanze durch Mahd (Freischneider) oder Abschneiden des Blütenstandes zum Absterben gebracht werden. Wichtig ist die Bekämpfung kleiner Initialpopulationen oder von Einzelpflanzen, um eine weitere Besiedlung ganzer Regionen zu verhindern.

Bitte um Meldung bei: Joško Gasser 0664/543 26 20

Infos: www.ages.at/themen/schaderegger/riesen-baerenklau/



■ Praznik krompirja 4. septembra 2016

S polno paro tečejo priprave za „Praznik krompirja“ v nedeljo, dne 4. septembra 2016 na javnem parkirišču v Bilčovsu. Prosimo, da rezervirate ta važni termin in nas počastite z Vašim prihodom! Podrobnejše informacije se bodo pravočasno objavile v posebni hišni pošiljki!

■ Občinska vodovodna oskrba – spričevalo za pitno vodo

V rednih razmerjih preiskuje Ustanova za preiskavo živil Koroške pitno vodo občinske vodovodne oskrbe v Bilčovsu po kriterijih uredbe za oskrbovanje s pitno vodo na številne parametre (obarvanost, motnost, vonj, okus, prevodnost, amonij, klorid, bakterije,...).

Izvelek iz uradnega preiskovalnega spričevala z dne 20.04.2016: Vodna trdotna stopnja: 10,16 °dH

Voda je na podlagi pričujoče sestave (izvidi in ekspertize) primerna za uporabo kot pitna voda.

■ Novi kontejnerji in novi zbiralniki pri zbirališču v Velinji vasi

Zbirališče v Velinji vasi se bo razširilo z dodatnim kontejnerjem. Sedaj imate tudi možnost za odstranjevanje stekla. Ta kontejner velja prednostno za steklene črepinje ali okenjsko steklo, ki ga v kontejnerjih za glaževino na ekoloških ploščadih ni dovoljeno odlagati.

Zbirališče v Velinji vasi je za Vas odprto vsako 1. soboto od 08.00—10.00 ure in vsak 3. petek v mesecu od 15.00-17.00 ure. Točno listo materialij, ki se lahko odstranjujejo, najdete pod www.ludmannsdorf.gv.at/infrastruktur/sammelstelle

■ Vrzi noter namesto proč

- Bodite drugim vzgled in ne mečite odpadkov po nemarnem proč
- Opozorite prijazno, če opazite tak primer. Velikokrat se zgodijo taki „grešni primeri“ iz nepremišljenosti
- Pomislite tudi pri grilanju s prijatelji ali družino na preprečevanje odpadkov. Odpovejte se folijam in skodelicam za grilanje in si nabavite pribor za piknike za večkratno uporabo. To ne zmanjšuje samo smeti, temveč je tudi bolj stilno kot krožniki iz lepenke in plastični pribor.

■ Ljudska univerza

Let's start talking tečaj za angleško konverzacijo za vse, ki hočejo premostiti zadržke pri govorjenju

10x2 VE € 105,- LŠ Bilčovs

147•JS začetek: to., 27.09.16, 17:30 AK 100

147•VS začetek: to., 21.02.17, 17:30 AK 100

Tečaj za slovensko konverzacijo

10x2 VE € 105,-

Ingrid Velina, Native Speaker

LŠ Bilčovs

247•JS začetek: sre., 28.09.16, 17:30 AK 100

247•VS začetek: sre., 22.02.17, 17:30 AK 100

Prijave: Iris Stelzl, tel.: 0660-2772606, e-mail: vhs-ludmannsdorf@vhsktn.co.at, www.facebook.com/Zweigstelle-Ludmannsdorf ali na občini

■ Prosta stanovanja v Bilčovsu:

6 stanovanj v stanovanjskih blokkih v Kajzazah (80 do 104 m²). Na občinskem uradu dobijo zainteresirani vse podrobne informacije o najemnini in dodatku k stroškom gradnje (tel.: 22 20). Prav tako informira občinski urad o oddajanju privatnih stanovanj v najem, ki so najavljena na občini.

■ Yoga v vsakdanjem življenju

Specialni tečaj za hrbtenico in sklepe

Program vsebuje klasične vaje v yogi v povezavi s spoznanji iz medicine in fizioterapije in pomaga vsem, ki trpijo pod enostranskimi obremenitvami ali hočejo narediti nekaj za preventivo.

Telesne, dihalne in sprostitvene vaje pozitivno vplivajo na telo, duh in dušo. Zboljšajo giblnost in zaznavanje in skrbijo za notranjo uravnovešenost in vitalnost.

Prisensite s sabo blazino, odejo in udobno obleko!

Yoga-center Celovec

Marion Fux, Tel. 04228/3482 ali 0664/806488 239

trajanje: 16 enot à 1 ½ h

Začetek: sreda, 21.septembra 2016 ob 18.30 uri

Prva ura je brezplačna za spoznavanje!

Kraj tečaja: otroški vrtec Bilčovs

Stroški: € 120,00

■ Handy-signatura

Vaš handy lahko koristite kot mobilno državljansko izkaznico in elektronsko podpisujete online-formularje. Handy-signatura je brezplačna in ima isto veljavnost kakor lastnoročni podpis.

Pred prvo uporabo se mora Vaš handy priklopiti.

Pri tem Vam radi pomagamo. Dogovorite se tozadevno z gospo Lesjak Kerstin na občinskem uradu za osebni termin (tel.: 04228-2220-16 kerstin.lesjak@ktn.gde.at) Handy je treba prinesiti s sabo.

Priklop velja za 5 let in se ne podaljša avtomatično. Razen tega ne velja za določen aparat, temveč je upravičenost vezana na številko mobilnega telefona.

Handy-signaturo lahko koristite za sledeče zadeve:

online-formularje z elektronsko signaturo, finanč-online, elektronska dostava pri MeinBrief.at, e-tresor, potrdilo o prijavi, socialno zavarovanje (upokojeniški konto, izpisek zavarovalniških podatkov ...), sprememba podatkov v sodnem registru, izkaz iz kazemskega registra, prošnja za penzijo, ELAK (elektronski akt) pri Zvezi, dodatek za pomoč in postrežbo (prošnja, izplačilo dodatka), študijska podpora.

Nadaljnje informacije pod: www.handy-signatur.at

■ Pristrčne čestitke Annemariji Krawagner

Naša voditeljica otroškega vrtca gospa Annemarie Krawagner je na IBB uspešno zaključila novi, obvezni tečaj za pedagoginje otroških vrtcev in zavetišč v vodenju. Ponosni smo nate in ti pristrčno čestitamo k temu uspehu!

■ Otroški poletni program

Carnica regija Rož je bila 21.07. in 04.08. z vedno 25 otroci v Bilčovsu na poti v „pustolovsko doživljanje v gozdu“. Najprej so se ustavili pri firmi Holzbau Gasser GmbH, kjer jim je šef osebno razkazal teren podjetja. Potem so šli na sprehod po gozdu z lovcom Petrom Painterjem in njegovim psom. Tam so otroci spoznali gozdne prebivalce in tudi, kje jih najdemo. Po vmesnem postanku v gostilni Miklavž in uživanjem slastnega sladoleda, je pot vodila v bilčovški gasilski dom. Tam so otroci lahko vadili brizganje v daljino, igrali nogomet in se celo peljali tudi z gasilskim avtomobilom.

Velika hvala našim prostovoljnim gasilcem in Franzu Gasserju za vodenje obeh skupin, prav posebna zahvala pa velja našemu lovcu Petru Painterju, ki vodi in oskrbuje gozdno pustolovščino za otroke že več let.



■ Iz ljubezni do človeka!

Ljudsko šolo Bilčovs je obiskal gospod župnik Jožef Markowitz, ki se že leta dolgo zavzema za akcijo »VinciBus«. VinciBus je majhen kombi, s katerim skupnost ljudi vsak večer obiše revne, brezdomce, stare in pohabljenе in jim prinese kruh in topel čaj. Kruhe, pecivo in pijače pripravljajo pridne roke prostovolcev po vseh farah Koroške. Ker se geslo šole letos glasi „Iz ljubezni do človeka. Pomaganje nas uči!“, se je tudi naša šola udeležila te akcije in pripravila malico.



■ Varnostne vaje v otroškem vrtcu

03. junija 2016 so bile v otroškem vrtcu vsakoletne protipožarne vaje z zelo zanimivo posebnostjo! Po prizadevanju gasilskega komandanta Joška Gasserja so otroci lahko igrivo spoznali storitve društva Samariterbund Kärnten!

Vaje so bile razdeljena na tri odseke: urejeno zapuščanje otroškega vrtca, razložitev gasilskih vozil in napeta konfrontacija s psi sledilci Samariterbunda, ki so prezentirali svoje izsledilske veščine na igrišču otroškega vrtca.

Velika zahvala udeležnim gasilcem za to posrečeno vajo!



■ Novo iz Zelene kozmetike

Ivana Stefaner-Weiss / Sabine Schönlieb, izšolani pedagoginji v Zelene kozmetiki

Zbiranje, sušenje in predelava zelišč

Zbirajte samo rastline, ki jih jasno poznate. Odrežite rastline z nožem ali pulite rahlo in previdno cvete in liste rastlin. Zbirajte samo 1/3 rastlin, ostalo prepustite živim bitjem in naravi. Zbirajte samo zdrave in sveže rastline na čistih in naravnih krajih. Optimalni čas za zbiranje je dopoldne do zgodnjega popoldneva. Isto velja za korenine in pri izkopavanju pustimo del korenin v zemlji. Zbrane rastline ne umivajte in en del takoj predelajte, ostalo posušite. Toda korenine pa je treba dobro umiti, takoj sesekljati in potem posušiti. Po sušenju shranite rastline in korenine v temnih steklenih zabojih. Načelno trajajo rastline in korenine 1 leto.

Lavendlovo olje (macerat) – neguje in umirja kožo

250 ml sončničnega olja

2 pesti svežih ali suhih lavendlovih cvetov

Napolnite 250ml-terski kozarec za vlaganje z lavendlovimi cveti in nato polijte s sončničnim oljem. Lavendlovi cveti morajo biti pokriti z oljem, dnevno stresti in pustiti, da vleče na toplem prostoru 3 tedne. Potem precedite lavendlov oljni macerat skozi fino sito in prelijte v temno steklenico.

Uporaba: dodatek za kopanje, masažno olje, osnova za mazilo, nega za dojenčke, umirjevalno olje

Trajnost: 1 leto pri sobni temperaturi

Tip: precejeni lavendlovi cveti se lahko uporabijo za negujočo, sprostitveno in umirjajočo celotno kopel pred spanjem. Smiselna in koži prijazna možnost uporabe tega „maceracijskega odpadnega produkta z lavendlovim oljem“ bi bil tudi lahko oljni peeling po tuširanju (tuširanje, namaz z oljem, 1 minuto pustiti vplivati, sprati).

■ Pozor: orjaški dežen tudi pri nas v Bilčovsu!

Orjaški dežen je do pet metrov visoka steblika z močnimi, pogosto rdeče meliranimi, votlimi stebli, katerih premer znaša lahko do 10 centimetrov. Njegov cvet je bel ali rumeno-zelen. Rastlino najdemo v gozdovih, na travnikih, na brežinah voda in na ledinah. Vsa rastlina vsebuje fotosenzibilizirajoče evranokumarine, ki povzročajo po dotiku s kožo, če sledi potem sevanje s sončno svetlobo, fototoksične reakcije. Pri občutljivih ljudeh zadostuje že enostaven kontakt s površino listov. Reakcije so lahko pordečitve, kožna vnetja, draženje kakor tudi dermatitis z nastajanjem mehurčkov. Ti so lahko velikoploskovni in povzročajo opekline prve in druge stopnje. Posledica kontakta s to rastlino so tudi lahko vročina, spotenje in šok krvnega obtoka. Možne so tudi reakcije šele nekaj dni po kontaktu, če seva sončna luč na prizadeto kožo. Pri delu z motorno kosilnico ali pri odsekavanju rastline lahko povzroča rastlinski sok reakcije tudi skozi obleko. Ta učinek se lahko sproži samo z rahlim dotikom, seveda tudi pri živalih. Zato velja posebna pozornost pri lastnikih psov. Po



© Riesenbärenklau: www.ages.at

kontakta s to rastlino se je treba izogibati soncu in pri draženju kože obiskati zdravnika. Posamezne rastline ali majhni sestoji se lahko izkopljejo ali izpulijo vigredi (najkasneje sredi aprila) ali jeseni (oktobra do začetka novembra). Na začetku plodne zrelosti (konec julija) povzroča odmiranje rastline tudi košnja ali odrez socvetja. Važno je zatiranje majhnih inicialnih populacij ali posameznih rastlin, da se prepreči nadaljnja poselitev celih regij. **Prijava:** Joško Gasser 0664/543 26 20

Nadaljnje informacije:

<http://www.ages.at/themen/schaderreger/riesen-baerenklau/>

Für Ihre Sicherheit Zivilschutz-Probealarm

am Samstag, 1. Oktober 2016, zwischen 12:00 und 12:45 Uhr

Österreich verfügt über ein flächendeckendes Warn- und Alarmsystem. Mit mehr als 8.000 Sirenen kann die Bevölkerung im Katastrophenfall gewarnt und alarmiert werden. Um Sie mit diesen Signalen vertraut zu machen und gleichzeitig die Funktion und Reichweite der Sirenen zu testen, wird einmal jährlich von der Bundeswarnzentrale im Bundesministerium für Inneres mit den Ämtern der Landesregierungen ein

österreichweiter Zivilschutz-Probealarm

durchgeführt.

Za Vašo varnost

Civilna zaščita - poskusni alarm

v soboto, 1. oktobra 2016, med 12:00 in 12:45 uro

Avstrija ima za vsa področja opozorilni in alarmni sistem. V slučaju katastrofe se ljudstvo lahko z več kot 8.000 sirenami svari in alarmira. Da Vas seznanimo s temi signali in da testiramo funkcionalnost in akcijski radij, izvaja Zvezna svarilna centrala in Zvezno ministrstvo za notranje zadeve z uradi deželnih vlad enkrat na leto

vseavstrijski poskusni alarm za civilno zaščito

Mit Sicherheit die beste Adresse

www.siz.cc/ludmannsdorf

Sicheres Grillen

- Griller standsicher aufstellen
- Genügend Abstand zu brennbaren Gegenständen einhalten
- Niemals Benzin oder Spiritus verwenden
- Feuerstelle nie unbeaufsichtigt lassen (Vorsicht bei Kindern)



Besuchen Sie unsere
Gemeinde-Sicherheits-
Homepage für weitere Infos!

Kärntner Zivilschutzverband



Z gotovostjo najboljši naslov

www.siz.cc/ludmannsdorf

Varno grilanje

- Postavite gril stabilno
- Dosti razdalje do vnetljivih predmetov
- Nikdar ne uporabljajte bencina ali spiritusa
- Nikdar ne pustite kurišča brez nadzora (pozor pri otrocih)



Za več informacij
obiščite naš občinski
varnostni splet!

Kärntner Zivilschutzverband

